

REQUEST FOR QUOTATIONS (RFQ)	ЗАПИТ ЦІНОВИХ ПРОПОЗИЦІЙ (ЗЦП)
<p>RFQ Number: AGRO-RFQ-S1-133-148/2</p> <p>Issuance Date: November 7, 2022</p> <p>Deadline for Quotes: November 16, 2022 18:00 local Kyiv time</p> <p>Description: Procurement of Telescopic loader for loading grain for temporary storage for sub-recipient of subaward program «Facilitating MSME Grain Producers' Access to Grain Storage and Drying Services»</p> <p>For: USAID Agriculture Growing Rural Opportunities Activity in Ukraine (AGRO)</p> <p>Funded By: United States Agency for International Development (USAID), Cooperative Agreement No. 72012120CA00001</p> <p>Implemented By: Chemonics International Inc.</p> <p>Point of Contact: Adeliia Kureza, SIF manager, agro.contracts@chemonics.com</p>	<p>Номер ЗЦП: AGRO-RFQ-S1-133-148/2</p> <p>Дата оголошення: 7 листопада 2022 року</p> <p>Кінцевий термін надання цінкових пропозицій: 16 листопада 2022 року 18:00 за Київським часом</p> <p>Опис: Постачання телескопічного навантажувача для завантаження зерна для тимчасового зберігання для субреципієнта програми субгранту АГРО «Підтримка ММСП зернового напрямку в доступі до послуг зі зберігання та сушки зерна»</p> <p>Замовник: Програма USAID з аграрного і сільського розвитку (АГРО)</p> <p>Організація, що надає фінансування: Агентство США з міжнародного розвитку (USAID), Угода про співпрацю №72012120CA00001</p> <p>Виконавець: Кімонікс Інтернешнл Інк.</p> <p>Контактна особа: Аделія Куреза, Менеджер відділу субгрантів і контрактів, agro.contracts@chemonics.com</p>
<p>***** ETHICAL AND BUSINESS CONDUCT REQUIREMENTS *****</p> <p>Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects suppliers based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects suppliers to comply with our Standards of Business Conduct, available at https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/.</p> <p>Chemonics does not tolerate fraud, collusion among offerors, falsified proposals/bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to both USAID and the Office of the Inspector General.</p> <p>Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or suppliers in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to USAID and the Office of the Inspector General. In addition, Chemonics will inform USAID and the Office of the Inspector General of any supplier offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business.</p> <p>Offerors responding to this RFQ must include the following as part of the proposal submission:</p>	<p>***** КОДЕКС ЕТИКИ ТА ДІЛОВОЇ ПОВЕДІНКИ *****</p> <p>Кімонікс прагне проводити чесні закупівлі та обирає постачальників, ґрунтуючись лише на об'єктивних критеріях ведення бізнесу, а саме ціні та технічних перевагах. Кімонікс очікує від постачальників дотримання Стандартів ділової поведінки, з якими можна ознайомитися за посиланням https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/.</p> <p>Кімонікс не толерує шахрайства, змови учасників тендеру, фальсифікації пропозицій/заявок, хабарництва та «відкатів». Порушення будь-якою юридичною або фізичною особою цих стандартів призведе до дискваліфікації від участі у цій закупівлі, відсторонення від закупівель у майбутньому, а інформація про порушника може бути передана до USAID та Управління Генерального інспектора.</p> <p>Співробітникам і агентам Кімонікс суворо забороняється вимагати або приймати будь-які гроші, гонорари, комісії, кредити, подарунки, грошові винагороди, цінності або компенсації від поточних або потенційних постачальників в обмін на або як винагороду за співпрацю. Співробітники та агенти, які займаються цим, підлягають звільненню, а інформація про них повинна бути доведена до відома USAID та Управління Генерального інспектора. Крім того, Кімонікс зобов'язується повідомити USAID та Управління Генерального інспектора про будь-які пропозиції, з боку постачальників, грошей, гонорарів, комісії, кредиту, подарунків, грошової винагороди, цінностей або компенсації для отримання можливості співпраці.</p> <p>Учасники тендеру повинні включити у свої пропозиції у відповідь на цей ЗЦП наступну інформацію:</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Disclose any close, familial, or financial relationships with Chemonics or project staff. For example, if an offeror's cousin is employed by the project, the offeror must state this. • Disclose any family or financial relationship with other offerors submitting proposals. For example, if the offeror's father owns a company that is submitting another proposal, the offeror must state this. • Certify that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition. • Certify that all information in the proposal and all supporting documentation are authentic and accurate. • Certify understanding and agreement to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery and kickbacks. <p>Please contact AGRO Chief of Party Kseniya Sydorkina at ksydorkina@chemonics.com with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations. Potential violations may also be reported directly to Chemonics' Washington office through the contact information listed on the website found at the hyperlink above.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Інформацію про будь-які близькі, сімейні або фінансові відносини з Кімонікс або співробітниками Проекту. Наприклад, якщо двоюрідний брат або сестра учасника тендеру працює у Проекті, це необхідно зазначити. • Інформацію про будь-які сімейні або фінансові відносини з іншими учасниками тендеру, які подали пропозиції. Наприклад, якщо батько учасника тендеру є власником компанії, яка подала іншу заявку, це необхідно зазначити. • Засвідчення, що ціни у пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції. • Засвідчення, що вся інформація у пропозиції та всіх супровідних документах є вірною та точною. • Засвідчення розуміння та згоди з заборонаю Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та «відкатів». <p>Якщо у Вас виникнуть будь-які запитання стосовно вищенаведеної інформації або якщо Ви бажаєте повідомити про будь-які можливі порушення, будь ласка, звертайтеся до Керівниці проекту АГРО Ксенії Сидоркиній за адресою ksydorkina@chemonics.com. Про можливі порушення також можна повідомити безпосередньо офіс Кімонікс у Вашингтоні, контактні деталі якого можна знайти, перейшовши за вищезазначеним посиланням.</p>
--	---

<p>Section 1: Instructions to Offerors</p> <p>1. Introduction: USAID Agriculture Growing Rural Opportunities Activity in Ukraine (AGRO) is a USAID program implemented by Chemonics International in Ukraine. The goal of AGRO is to accelerate the economic development of rural Ukrainian communities with the greatest need through a better governed agricultural sector that encourages more productive, modern, and profitable micro, small, and medium (MSMEs) agricultural enterprises that are successfully integrated into competitive markets both in Ukraine and internationally. As part of project activities, AGRO requires the purchase of Telescopic loader for loading grain for temporary storage for sub-recipient of subaward «Facilitating MSME Grain Producers' Access to Grain Storage and Drying Services». The purpose of this RFQ is to solicit quotations for these items.</p> <p>Offerors are responsible for ensuring that their offers are received by Chemonics in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this RFQ. Failure to adhere with instructions described in this RFQ may lead to disqualification of an offer from consideration.</p> <p>2. Offer Deadline and Protocol: Offers must be received no later than November 16, 2022 18:00 local Kyiv time by email. Any emailed offers must be emailed to agro.contracts@chemonics.com.</p> <p>Please reference the RFQ number AGRO-RFQ-S1-133-148/2 in any response to this RFQ. Offers</p>	<p>Розділ 1: Інструкції для Учасників тендеру</p> <p>1. Вступ: Програма USAID з аграрного і сільського розвитку (АГРО)» (надалі іменується "Проект АГРО") - це програма, яку фінансує USAID і реалізовує в Україні компанія Кімонікс Інтернешнл. Мета Проекту АГРО - прискорення економічного розвитку сільських громад України, що потребують найбільшої підтримки, шляхом покращення управління в сільськогосподарському секторі, що сприятиме розвитку більш продуктивних, сучасних та прибуткових мікро-, малих та середніх сільськогосподарських підприємств (ММСП), які успішно інтегруватимуться в конкурентні українські та міжнародні ринки. У рамках проектної діяльності Проект АГРО потребуватиме придбання телескопічного навантажувача для завантаження зерна для тимчасового зберігання для субреципієнта програми субгранту АГРО «Підтримка ММСП зернового напрямку в доступі до послуг зі зберігання та сушки зерна». Метою цього ЗЦП є отримання цінових пропозицій на постачання цих товарів.</p> <p>Відповідальність за дотримання викладених у цьому ЗЦП вказівок, правил і умов подання компанії Кімонікс пропозицій покладається на учасників тендеру. Недотримання інструкцій, описаних у цьому ЗЦП, може призвести до дискваліфікації пропозиції з розгляду.</p> <p>2. Кінцевий термін подачі заявок і протокол: Пропозиції треба надіслати електронною поштою не пізніше, ніж о 16 листопада 2022 року 18:00 за Київським часом. Усі пропозиції електронною поштою слід надсилати на адресу agro.contracts@chemonics.com.</p>
--	---

received after the specified time and date will be considered late and will be considered only at the discretion of Chemonics.

AGRO will confirm in writing receipt of all offers submitted to above email address. If no response received from AGRO, offerors are encouraged to follow up by emailing the following email address:

EMAIL: akureza@chemonics.com.

3. **Questions:** Questions regarding the technical or administrative requirements of this RFQ may be submitted no later than **16:00 local Kyiv time on November 11, 2022** by email to agro.contracts@chemonics.com. Questions must be submitted in writing; phone calls will not be accepted. Questions and requests for clarification—and the responses thereto—that Chemonics believes may be of interest to other offerors will be circulated to all RFQ recipients who have indicated an interest in bidding.

Only the written answers issued by Chemonics will be considered official and carry weight in the RFQ process and subsequent evaluation. Any verbal information received from employees of Chemonics or any other entity should not be considered as an official response to any questions regarding this RFQ.

4. **Specifications:** Section 3 contains the technical specifications of the required items. All commodities offered in response to this RFQ must be new and unused. In addition, all electrical commodities must operate on 240V, 50Hz.

Please note that, unless otherwise indicated, stated brand names or models are for illustrative description only. An equivalent substitute, as determined by the specifications, is acceptable.

5. **Quotations:** Quotations in response to this RFQ must be priced on a fixed-price, all-inclusive basis, including delivery and all other costs. Pricing must be presented in Ukrainian Hryvnia (UAH). Offers must remain valid for not less than thirty (30) calendar days after the offer deadline. Offerors are requested to provide quotations on their official quotation format or letterhead; in the event this is

У будь-якій кореспонденції у зв'язку з цим Запитом цінової пропозиції, будь ласка, зазначайте **AGRO-RFQ-S1-133-148/2**. Пропозиції, отримані після зазначеного часу та дати, вважатимуться такими, що були подані запізно, та будуть розглядатися виключно на розсуд Кімонікс.

**Проект АГРО письмово підтвердить отримання всіх пропозицій, поданих на вказану вище електронну адресу. Якщо відповідь від Проекту АГРО не надійшла, Учасникам рекомендується надіслати повідомлення електронною поштою на наступну електронну адресу:
EMAIL: akureza@chemonics.com.**

3. **Питання:** Питання стосовно технічних або адміністративних вимог цього ЗЦП повинні бути надіслані не пізніше, ніж о **16:00 за Київським часом 11 листопада 2022 року** на електронну адресу agro.contracts@chemonics.com. Питання треба надсилати у письмовій формі, телефонні дзвінки прийматися не будуть. Питання та запити про надання роз'яснень, а також відповіді на них, які, на думку Кімонікс, можуть становити інтерес для інших учасників тендеру, можуть бути надіслані усім потенційним учасникам тендеру, які виявили зацікавленість у ньому.

Лише письмові відповіді від Кімонікс вважаються офіційними та беруться до уваги при розгляді пропозицій. Будь-яка усна інформація, отримана від співробітників Кімонікс або інших осіб, не вважається офіційною відповіддю на питання, що стосуються цього Запиту цінової пропозиції.

4. **Специфікації:** Технічні специфікації потрібних товарів наведені в Розділі 3. Усі товари, запропоновані у відповідь на цей Запит цінових пропозицій, повинні бути новими і невживаними. Крім того, усі електричні пристрої повинні діяти при 240 В, 50 Гц.

Будь ласка, майте на увазі, що якщо не зазначено інше, фірмові марки або моделі наводяться виключно в ілюстративних цілях. Дозволяється пропонувати аналогічний замітник, який відповідає специфікаціям.

5. **Пропозиції:** Ціна, запропонована у відповідь на цей Запит цінових пропозицій, повинна бути фіксованою та загальною, тобто включати вартість доставки та усі інші витрати. Ціни треба вказувати в українській гривні (грн.). Пропозиції повинні залишатися чинними щонайменше тридцять (30) календарних днів після кінцевого терміну подачі пропозицій. Учасники тендеру повинні надавати цінові пропозиції на офіційному

not possible, offerors may complete the table in Section 3.

In addition, offerors responding to this RFQ are requested to submit the following:

- Organizations responding to this RFQ are requested to submit a copy of their official registration or business license.
- Individuals responding to this RFQ are requested to submit a copy of their identification card.
- Organizations responding to this RFQ are requested to submit a copy of the document confirming the official status of the representative/dealer of the manufacturer, as well as confirm the presence of official service centers on the territory of Ukraine.

6. **Delivery:** The delivery location for the items described in this RFQ is AGRO sub-recipient' site in Volyn oblast, Ukraine. As part of its response to this RFQ, each offeror is expected to provide an estimate (in calendar days) of the delivery timeframe (after receipt of order). The delivery estimate presented in an offer in response to this RFQ must be upheld in the performance of any resulting contract.

7. **Source/Nationality/Manufacture:** All goods and services offered in response to this RFQ or supplied under any resulting award must meet **USAID Geographic Codes 935** in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), [22 CFR §228](http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf), available at: <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf> and Standard Provisions for Non-U.S. Nongovernmental Organizations, available at <https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/303mab.pdf>, specifically, M6. USAID Eligibility Rules for Procurement of Commodities and Services (May 2020).
The cooperating country for this RFQ is Ukraine.

Offerors may not offer or supply any commodities or services that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.

Any and all items that are made by Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology

бланку або у своєму офіційному форматі цінової пропозиції; якщо це неможливо, учасники тендеру можуть заповнити таблицю в Розділі 3.

Крім того, учасникам тендеру, які відповідають на цей ЗЦП, пропонується надати наступну інформацію:

- Організації, які відповідають на цей Запит цінових пропозицій, повинні подати копії реєстраційних документів або ліцензії на здійснення господарської діяльності.
- Фізичні особи, які відповідають на цей Запит цінової пропозиції, повинні надати копію посвідчення особи.
- Організації, які відповідають на цей Запит цінових пропозицій, повинні подати копію документу підтверджуючу офіційний статус представника/дилера підприємства-виробника, а також підтвердити факт наявності офіційних сервісних центрів на території України.

6. **Доставка:** Адреса для доставки товарів/послуг, зазначених у цьому ЗЦП на складі субреципієнта АГРО: Волинська область, Україна. У рамках своєї пропозиції у відповідь на цей ЗЦП кожен учасник тендеру повинен надати орієнтовні терміни (у календарних днях) доставки (з моменту отримання замовлення). Орієнтовні терміни доставки, зазначені в пропозиції у відповідь на цей Запит цінових пропозицій, стануть частиною контракту з переможцем тендеру.

7. **Походження/Національність/Виробництво:** Усі товари та послуги, запропоновані у відповідь на цей ЗЦП або доставлені за будь-яким укладеним у зв'язку з ним договором, повинні відповідати географічним кодам USAID 935 відповідно до Кодексу федеральних положень США (CFR), [22 CFR §228](http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf), ознайомитися з яким можна за посиланням:

<http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf> та Стандартні положення для Неурядових організацій США, доступних за посиланням: <https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/303mab.pdf>, а саме, М6. USAID Правила прийнятності товарів та послуг (Травень 2020). Країною співпраці для цього ЗЦП є Україна.

Учасникам тендеру забороняється пропонувати або доставляти будь-які товари чи послуги, які були виготовлені, зібрані, доставлені з, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до наступних країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія.

Будь-які вироби, виготовлені Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology

Company will not be accepted. If quotes include items from these entities, please note that they will be deemed not technically responsive and excluded from competition.

8. **Warranty:** Warranty service and repair within the cooperating country is required for all commodities under this RFQ. The warranty coverage must be valid on all commodities for a minimum of twelve (12) months after delivery and acceptance of the commodities, unless otherwise specified in the technical specifications. At the time that any commodity is transferred to the Government of Ukraine or another entity within the cooperating country, all rights to warranty support and service shall be transferred with the commodity to that entity's end-user.
9. **Taxes and VAT:** The agreement under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. No such Cooperating Country taxes, VAT, charges, tariffs, duties, or levies will be paid under an order resulting from this RFQ.

Chemonics International Inc. is implementing international technical assistance programs and projects in Ukraine in accordance with the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ukraine about Humanitarian and Technical Economic Cooperation of May 07, 1992 (hereinafter referred to as "Agreement"). Chemonics has to purchase goods, works and services in order to carry out the above mentioned international technical assistance project. In accordance with the abovementioned Agreement and Procedure of engaging, using and monitoring international technical assistance approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution No.153 (153-2002-п) as of February 15, 2002, "On creating a unified system for engaging, using and monitoring international technical assistance", the cost of such goods (works, services) is exempt from Value Added Tax (VAT).

Procurement of goods, works and services shall be made at the cost of the international technical assistance project and is relevant to the category (type) of goods, works and services mentioned in the procurement plan.

The Project shall provide the successful offeror with a copy of the registration card of the Project for purchasing the goods, works and services, issued by the Ministry for Development of Economy, Trade

Company, не приймаються. Якщо пропозиції включають товари цих організацій, зауважте, що вони вважатимуться технічно невідповідними та будуть виключені з подальшого розгляду.

8. **Гарантія:** Гарантійне обслуговування та ремонт у межах країни співпраці є обов'язковими для усіх товарів у рамках цього Запиту цінових пропозицій. Якщо інше не зазначено у технічних специфікаціях, усі товари повинні мати гарантію мінімум дванадцять (12) місяців від дати їх доставки та приймання. У момент передачі компанією Кімонікс будь-якого товару Уряду України або іншому суб'єкту у країні співпраці всі права на гарантійну підтримку та обслуговування передаються разом із товаром кінцевому споживачу цього суб'єкта.
9. **Податки та ПДВ:** Угода, в рамках якої фінансується ця закупівля, не дозволяє використовувати кошти на фінансування оплати будь-яких податків, ПДВ, тарифів, зборів чи інших стягнень, передбачених будь-якими чинними у Країні співпраці законами. У рамках договорів, укладених у результаті цього Запиту цінових пропозицій, не будуть сплачуватися жодні такі податки, ПДВ, нарахування, тарифи, збори чи стягнення Країни співпраці.

Компанія Кімонікс Інтернешнл Інк. Є виконавцем програм та проектів міжнародної технічної допомоги в Україні відповідно до Угоди між Урядом України та Урядом США про гуманітарне та техніко-економічне співробітництво від 07 травня 1992 року (далі – «Угода») та закуповує товари, роботи і послуги для виконання згаданого проекту міжнародної технічної допомоги, відповідно до зазначеної вище Угоди та Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2002 року N153 (153-2002-п) «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги»; вартість таких товарів (робіт, послуг) звільняється від податку на додану вартість (ПДВ).

Закупівля товарів, робіт та послуг здійснюється коштом проекту міжнародної технічної допомоги та відповідає категорії (типу) товарів, робіт та послуг, зазначених у плані закупівель.

Проект надає переможцю тендеру копію реєстраційної картки Проекту, в рамках якої здійснюється закупівля товарів, робіт і послуг, виданої Міністерством економіки, торгівлі та сільського господарства України та засвідчену

and Agriculture of Ukraine and certified by the Project stamp, and a copy of the Procurement plan or an extract from the Procurement plan certified by the Project stamp.

The offeror shall submit a fiscal bill for goods (works, services) completed in accordance with the procedure set forth below and marked "Without VAT". A fiscal bill shall include the grounds for VAT exemption (Project name, number and date of the relevant contract).

The Supplier shall submit the declaration to the state tax authority at its location taking into account the abovementioned operations and mentioning VAT exemption code #14060049 according to the Tax Exemptions Directory.

PLEASE NOTE: Offerors must affirmatively state in the offer that they understand Chemonics is VAT exempt, and that this exception will be recognized for all invoicing. Failure to affirmatively state offerors intention to recognize the Ukrainian VAT exemption may be grounds for exclusion for consideration and award of a contract under this RFQ.

10. **UEI Number:** Companies or organizations, whether for-profit or non-profit, shall be requested to provide a Unique Entity Identifier (UEI) number if selected to receive an award in response to this RFQ valued greater than or equal to USD\$30,000 (or equivalent in UAH). If the Offeror does not have a UEI number and is unable to obtain one before proposal submission deadline, Offeror shall include a statement noting their intention to register for a UEI number should it be selected as the successful offeror or explaining why registration for a UEI number is not possible. Further guidance on obtaining a UEI number is available from Chemonics upon request.
11. **Eligibility:** By submitting an offer in response to this RFQ, the offeror certifies that it and its principal officers are not debarred, suspended, or otherwise considered ineligible for an award by the U.S. Government. Chemonics will not award a contract to any firm that is debarred, suspended, or considered to be ineligible by the U.S. Government.
12. **Evaluation and Award:** The award will be made to a responsible offeror whose offer follows the RFQ instructions, meets the eligibility requirements, meets or exceeds the minimum required technical specifications, and is judged to be the best value

печаткою Проекту, а також копію плану закупівлі або витяг з плану закупівлі, завірені печаткою Проекту.

Учасник тендеру складає в установленому нижче порядку податкову накладну щодо надання товарів (робіт, послуг) з поміткою «Без ПДВ». У податковій накладній зазначається підстава для звільнення від ПДВ (назва Проекту, номер і дата відповідного контракту).

Постачальник подає до державного податкового органу за своїм місцезнаходженням декларацію з урахуванням зазначених вище операцій та вказує код пільги по податку на додану вартість № 14060049 відповідно до Довідника податкових пільг.

БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: Учасники тендеру повинні ствердно заявити в своїй пропозиції, що вони розуміють, що Кімонікс звільнений від сплати ПДВ і що це звільнення буде застосоване до всіх рахунків-фактур. Відсутність заяви учасників тендеру про намір визнати звільнення від ПДВ може бути підставою для виключення з розгляду відповідно до цього Оголошення про тендер.

10. **Номер UEI:** Для укладення договору вартістю понад 30 000 дол. США (або еквіваленту в українських гривнях) з компанією чи організацією (комерційною чи некомерційною), пропозиція якої у відповідь на цей ЗЦП буде визнана найкращою, вона повинна надати номер в унікальний ідентифікатор об'єкту (UEI). Якщо Учасник тендеру не має номера UEI і не має можливості отримати його до кінцевого терміну подання пропозиції, Учасник тендеру повинен додати заяву про свій намір отримати номер UEI, якщо він стане переможцем тендеру, або пояснення, чому отримання номера UEI є неможливим. Детальніші вказівки щодо отримання номера UEI Кімонікс надає за окремим запитом.
11. **Право на участь у тендері:** Подаючи пропозицію у відповідь на цей Запит цінових пропозицій, учасник підтверджує, що він і його основні співробітники не є такими, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США. Кімонікс не укладає угод з фірмами, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США.
12. **Оцінка пропозицій і визначення переможця:** При визначенні переможця перевага буде надана учаснику тендеру, який подав пропозицію у форматі згідно з інструкцією, що міститься у цьому Запиті цінових пропозицій, і

based on a lowest-price, technically-acceptable basis.

Please note that if there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this RFQ, an offer may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.

Best-offer quotations are requested. It is anticipated that award will be made solely on the basis of these original quotations. However, Chemonics reserves the right to conduct any of the following:

- Chemonics may conduct negotiations with and/or request clarifications from any offeror prior to award.
- While preference will be given to offerors who can address the full technical requirements of this RFQ, Chemonics may issue a partial award or split the award among various suppliers, if in the best interest of AGRO.
- Chemonics may cancel this RFQ at any time.

Please note that in submitting a response to this RFQ, the offeror understands that USAID is not a party to this solicitation and the offeror agrees that any protest hereunder must be presented—in writing with full explanations—to AGRO project for consideration, as USAID will not consider protests regarding procurements carried out by implementing partners. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the protest for this procurement.

13. **Terms and Conditions:** This is a Request for Quotations only. Issuance of this RFQ does not in any way obligate Chemonics, AGRO or USAID to make an award or pay for costs incurred by potential offerors in the preparation and submission of an offer.

This solicitation is subject to Chemonics’ standard terms and conditions. Any resultant award will be governed by these terms and conditions; a copy of the full terms and conditions is available upon request. Please note the following terms and conditions will apply:

- (a) Chemonics’ standard payment terms are net 30 days after receipt and acceptance of any

відповідає критеріям прийнятності, і відповідає або перевищує мінімальні вимоги до технічних характеристик та вважається найкращою «технічно прийнятною найнижчою ціновою пропозицією».

Зверніть увагу, що якщо будуть виявлені суттєві недоліки щодо відповідності вимогам цього Запиту цінових пропозицій, пропозиція може бути визнана “невідповідною” та виключена з розгляду. Кімонікс залишає за собою право не зважати на несуттєві недоліки на свій розсуд.

Ми заохочуємо Вас надсилати свої найкращі пропозиції. Очікується, що контракт буде укладено виключно на підставі цих оригінальних пропозицій. Проте, Кімонікс залишає за собою право здійснити будь-яку з наступних дій:

- До укладення контракту Кімонікс може вести переговори з та/або задавати уточнюючі питання будь-якому учаснику тендеру.
- Хоча перевага надаватиметься учасникам тендеру, які відповідатимуть усім технічним вимогам цього Запиту цінових пропозицій, але Кімонікс може укласти договір на постачання частини предметів закупівлі або розділити їх між різними постачальниками, якщо це відповідатиме інтересам Проекту АГРО.
- У будь-який момент Кімонікс може скасувати цей Запит цінових пропозицій.

Будь ласка, зверніть увагу на те, що подаючи пропозицію у відповідь на цей Запит цінових пропозицій, учасник тендеру розуміє, що USAID не є стороною цього тендеру, а тому погоджується, що всі можливі претензії необхідно подавати в письмовому вигляді з усіма поясненнями Проекту АГРО, а USAID не розглядатиме претензії щодо закупівель своїх партнерів-реалізаторів програм. Кімонікс на свій власний розсуд приймає остаточне рішення щодо претензій, пов’язаних із цим тендером.

13. **Правила та умови:** Це лише Запит цінових пропозицій. Оголошення цього тендеру жодним чином не зобов’язує компанію Кімонікс, Проект АГРО або USAID укласти договори або оплачувати витрати, що були понесені потенційними учасниками тендеру при підготовці та поданні пропозицій.

На цей запит поширюються стандартні правила та умови компанії Кімонікс. Ці правила та умови поширюються на будь-який укладений договір; копія повного переліку правил та умов надається за запитом. Будь ласка, зверніть увагу на наступні правила та умови:

- (a) Стандартний термін оплати компанії Кімонікс: 30 днів після доставки та приймання будь-яких товарів або

commodities or deliverables. Payment will only be issued to the entity submitting the offer in response to this RFQ and identified in the resulting award; payment will not be issued to a third party.

- (b) Any award resulting from this RFQ will be firm fixed price, in the form of a purchase order.
- (c) No commodities or services may be supplied that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.
- (d) Any international air or ocean transportation or shipping carried out under any award resulting from this RFQ must take place on U.S.-flag carriers/vessels.
- (e) United States law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. The supplier under any award resulting from this RFQ must ensure compliance with these laws.
- (f) The title to any goods supplied under any award resulting from this RFQ shall pass to Chemonics following delivery and acceptance of the goods by Chemonics. Risk of loss, injury, or destruction of the goods shall be borne by the offeror until title passes to Chemonics.

результатів робіт. Оплата здійснюватиметься лише компанії, яка подавала свою пропозицію у відповідь на цей Запит цінних пропозицій і є стороною угоди, укладеної в її результаті; оплата третім сторонам не здійснюватиметься.

- (b) Будь-який договір, укладений за результатами цього Запиту цінової пропозиції, буде у твердо фіксованій ціні у формі Замовлення на закупівлю.
- (c) Забороняється надання послуг або доставка товарів, які були виготовлені, зібрані, доставлені з, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до наступних країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія.
- (d) Будь-які міжнародні повітряні або морські перевезення, що здійснюються у рамках будь-якого договору, укладеного в результаті цього Оголошення про тендер, повинні здійснюватися американськими перевізниками/суднами.
- (e) Законодавством США забороняється проведення транзакцій, постачання ресурсів і надання підтримки фізичним особам і організаціям, причетним до терористичної діяльності. Постачальник за будь-яким контрактом, присудженим за результатами цього Оголошення про тендер, повинен забезпечити дотримання цього законодавства.
- (f) Право власності на усі товари, що постачаються за будь-яким договором, укладеним за результатами цього Оголошення про тендер, переходить до Кімонікс після доставки товарів та їх приймання компанією Кімонікс. До моменту переходу права власності до Кімонікс усі ризики втрати, пошкодження та знищення товарів несе учасник тендеру.

Section 2: Offer Checklist

To assist offerors in preparation of proposals, the following checklist summarizes the documentation to include an offer in response to this RFQ:

- Cover letter, signed by an authorized representative of the offeror (see Section 4 for template)
- Official quotation, including specifications of offered equipment (see Section 3 for example format)
- Copy of offeror's registration or business license (see Section 1.5 for more details)
- Federal Funding Accountability and Transparency Act (FFATA) Subaward Reporting Questionnaire and Certification, signed by an authorized representative of the offeror (see Section 5 for questionnaire)
- Organizations responding to this RFQ are requested to submit a copy of the document confirming the official status of the representative/dealer of the manufacturer, as well as confirm the presence of official service centers on the territory of Ukraine.

Розділ 2: Необхідні документи

Для надання учасникам тендеру допомоги при підготовці пропозицій, нижче наведено перелік документів, які необхідно включити до пропозиції у відповідь на це Оголошення про тендер:

- Супровідний лист, підписаний уповноваженим представником учасника тендеру (шаблон наведено у Розділі 4)
- Офіційна пропозиція зі специфікаціями пропонованого обладнання (приклад формату наведено у Розділі 3)
- Копія ліцензії на здійснення відповідної діяльності або реєстраційного свідоцтва учасника тендеру (детальніша інформація наведена у Розділі 1.5)
- Анкета та засвідчення щодо контрактів та субгрантів за федеральним законом про підзвітність та прозорість фінансування (FFATA), підписана уповноваженим представником учасника тендеру (шаблон наведено у Розділі 5)
- Організації, які відповідають на цей Запит цінових пропозицій, повинні подати копію документу підтверджуючу офіційний статус представника/дилера підприємства-виробника, а також підтвердити факт наявності офіційних сервісних центрів на території України.

Section 3: Specifications and Technical Requirements	Розділ 3: Специфікації та технічні вимоги
<p>The table below contains the technical requirements of the commodities/services. Offerors are requested to provide quotations containing the information below on official letterhead or official quotation format. In the event this is not possible, offerors may complete this Section 3 and submit a signed/stamped version to Chemonics.</p> <p>Minimum technical requirements</p> <ul style="list-style-type: none"> - carrying capacity of at least 3,000 kg; - minimum lifting height is 7m; - diesel engine; - telescopic boom; - GRAIN bucket and pallet fork; - a guarantee of at least 12 months 	<p>У зазначеній нижче таблиці наведено технічні вимоги до товарів/послуг. Учасники тендеру повинні надати пропозицію ціни з нижчезазначеною інформацією на офіційному бланку компанії або у форматі офіційної цінової пропозиції. Якщо це не є можливим, учасники тендеру можуть заповнити цей Розділ 3, підписати його, скріпити печаткою та надати компанії Кімонікс.</p> <p>Мінімальні технічні характеристики:</p> <ul style="list-style-type: none"> - вантажопідйомність не менше 3,000 кг; - мінімальна висота підйому 7м; - двигун дизельний; - телескопічна стріла; - ковш ЗЕРНОВИЙ і вила палетні; - гарантія не менше 12 місяців

Line Item/ Позиція	Description and Specifications / Найменування та специфікації	Qty/ К-ть	Items and Specifications Offered / Запропоновані предмети закупівлі та специфікації	Unit Price, UAH / Ціна за одиницю, Грн.	Total Price, UAH w/o VAT / Загальна ціна, Грн.без ПДВ
1	Telescopic loader/ 3000 kg, lifting 7 m, diesel, telescopic boom, Grain bucket and pallet fork, 12 months guarantee Терескопічний навантажувач 3000 кг, підйом 7м, дизель, телескопічна стріла, зерновий ковш, вила палетні, гарантія 12 місяців	1			
Other Costs (Describe: _____) / Інші витрати (Опишіть: _____) :					
GRAND TOTAL, UAH w/o VAT / ЗАГАЛЬНА СУМА, грн без ПДВ:					
Payment terms / Умови оплати				Стандартні умови оплати Chemonics - це 30 днів після отримання та прийняття будь-яких товарів або послуг. Якщо ці умови категорично не відповідають вашим можливостям, будь ласка, вкажіть інші умови.	
VAT payment / Оплата ПДВ				не є платниками ПДВ/ підтверджуємо згоду на процедуру звільнення від ПДВ	
Equipment is available at warehouses in Ukraine/ Товар наявний на складах на території України				___ Yes/ Так ___ No/ Ні	
Delivery terms/ Термін постачання				maximum 30 calendar days/ максимум 30 календарних днів	
The manufacturer or his authorized representative is registered in the territory of Ukraine/ Виробник або його офіційний представник зареєстрован на території України				___ Yes/ Так ___ No/ Ні	
Availability of service center authorized by the manufacturer / Наявність авторизованого виробником обладнання сервісного центру					
Terms of warranty service/ Умови гарантійного обслуговування				minimum 12 months/ мінімум 12 місяців	
Location of service center(s), for after-sales service, including warranty repair/ Розташування сервісних центрів для післяпродажного обслуговування, включаючи гарантійний ремонт					

Section 4: Offer Cover Letter

The following cover letter must be placed on letterhead and completed/signed/stamped by a representative authorized to sign on behalf of the offeror:

To: AGRO Project
34/33 Ivana Franka St., 2nd Floor, Kyiv, 01054, Ukraine

Reference: RFQ No. AGRO-RFQ-S1-133-148/2

To Whom It May Concern:

We, the undersigned, hereby provide the attached offer to perform all work required to complete the activities and requirements as described in the above-referenced RFQ. Please find our offer attached.

We hereby acknowledge and agree to all terms, conditions, special provisions, and instructions included in the above-referenced RFQ. We further certify that the below-named firm—as well as the firm’s principal officers and all commodities offered in response to this RFQ—are eligible to participate in this procurement under the terms of this solicitation and under USAID regulations.

Furthermore, we hereby certify that, to the best of our knowledge and belief:

- We have no close, familial, or financial relationships with any Chemonics or AGRO Project staff members;
- We have no close, familial, or financial relationships with any other offerors submitting quotes in response to the above-referenced RFQ; and
- The prices in our offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.
- All information in our quote and all supporting documentation is authentic and accurate.
- We understand and agree to Chemonics’ prohibitions against fraud, bribery, and kickbacks.

We hereby certify that the enclosed representations, certifications, and other statements are accurate, current, and complete.

Authorized Signature: _____

Name and Title of Signatory: _____

Date: _____

Company Name: _____

Company Address: _____

Company Telephone and Website: _____

Company Registration or Taxpayer ID Number: _____

Company UEI Number: _____

Does the company have an active bank account (Yes/No)? _____

Official name associated with bank account (for payment): _____

Розділ 4: Супровідний лист

Супровідний лист має бути надрукований на фірмовому бланку та оформлений/підписаний/завірений печаткою уповноваженим представником учасника тендеру:

Кому: Проект АГРО
Вул. Івана Франка 34/33, 2-й поверх, Київ, 01054, Україна

У відповідь на: ЗЦП № AGRO-RFQ-S1-133-148/2

За місцем вимоги:

Ми, що нижче підписалися, подаємо пропозицію виконати усі роботи, необхідні для завершення діяльності та вимоги, описані у вищезазначеному ЗЦП. Пропозиція додається.

Ми визнаємо та погоджуємося з усіма правилами, умовами, спеціальними положеннями та інструкціями, включеними у вищезазначений Запит цінкових пропозицій. Ми також засвідчуємо, що нижчезазначена фірма, а також головні співробітники фірми та усі запропоновані у відповідь на цей Запит цінкових пропозицій на товари, відповідають критеріям прийнятності для даної закупівлі відповідно до умов тендеру та правил USAID.

Крім того, цим засвідчуємо, що за наявною у нас інформацією:

- Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими співробітниками Кімонікс або Проекту АГРО;
- Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими іншими учасниками тендеру, що представили свої пропозиції у відповідь на вищезазначений Запит цінкових пропозицій; і
- Ціни у нашій пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції.
- Уся інформація у пропозиції та всіх супровідних документах є вірною та точною.
- Ми розуміємо та погоджуємося з заборонаю Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та «відкатів».

Цим підтверджуємо, що додані засвідчення та інші заяви є точними, актуальними та повними.

Підпис уповноваженої особи: _____

Ім'я та посада підписанта: _____

Дата: _____

Назва компанії: _____

Адреса компанії: _____

Номер телефону і веб-сайт компанії: _____

Реєстраційний номер компанії або номер Свідоцтва платника податків: _____

Номер UEI компанії: _____

Чи є у компанії дійсний банківський рахунок (Так/Ні)? _____

Офіційна назва, пов'язана з банківським рахунком (для оплати): _____

Section 5: Federal Funding Accountability and Transparency Act (FFATA) Subaward Reporting Questionnaire and Certification

In accordance with the Federal Funding Accountability and Transparency Act (FFATA), the information in this form is required to be reported by the prime recipients through [2 CFR 200.300 Statutory and national policy requirements, paragraph \(b\), 2 CFR 170 “Reporting Subaward and Executive Compensation Information”](#) and the Required As Applicable Standard Provision #7 for non-U.S. organizations, # 24 for U.S. organizations, and # 3 for U.S. and non-U.S. fixed amount awards, for subawards and contracts under assistance valued at \$30,000 and greater in the FFATA Reporting System (FSRS.gov). **As required by the referenced Standard Provisions, complete this questionnaire and certification as part of the contract with a value of \$30,000 or more or as part of subaward or contract with a value of \$30,000 or more. Please review the Contractor or Sub-recipient data included below for accuracy and note any adjustments necessary. The Contractor or Sub-recipient is exempted from the FSRS.gov reporting in the case of a positive response to Section A.**

Prime Cooperative Agreement No: 72012120CA00001

Prime Cooperative Agreement Name: USAID Agriculture Growing Rural Opportunities Activity in Ukraine (AGRO)

Sub-recipient/Contractor Data

Sub-recipient/Contractor Name:

Sub-recipient/Contractor Address:

City, postal code, country:

Subaward/Contract Number:

Start Date:

Subaward/Contract Value:

A. In the previous tax year, was your company’s gross income from all sources **under** \$300,000?

Yes No

B. If “No”, please provide the below information and answer the remaining questions.

(i) **Sub-recipient/Contractor UEI Number:** **Insert UEI number on record**

(ii) In your business or organization's preceding completed fiscal year, did your business or organization (the legal entity to which the UEI number belongs) receive (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements?:

Yes No

(iii) Does the public have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the UEI number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986?:

Yes No

(iv) Does your business or organization maintain a record in the System for Award Management (www.SAM.gov)?

Yes No

(v) If you have indicated “Yes” for paragraph (ii) **and** “No” for paragraph (iii) and (iv) above, provide the names and total compensation* of your five most highly compensated executives** for the preceding completed fiscal year.

1. Name: _____
Amount: _____

2. Name: _____
Amount: _____

3. Name: _____
Amount: _____

4. Name: _____
Amount: _____

5. Name: _____
Amount: _____

By signature below, I hereby certify that the information provided above is true and accurate as of the date of execution of this document, and I further understand that annual certification is required for information provided in paragraph (v) above.

Signature and Title of Sub-recipient or Contractor Agent (required)

Date

*“Total compensation” means the cash and noncash dollar value earned by the executive during the contractor or sub-recipient’s preceding fiscal year and includes the following (for more information see 17 CFR 229.402(c)(2)):

(1) *Salary and bonus.*

(2) *Awards of stock, stock options, and stock appreciation rights.* Use the dollar amount recognized for financial statement reporting purposes with respect to the fiscal year in accordance with the Financial Accounting Standards Board’s Accounting Standards Codification (FASB ASC) 718, Compensation-Stock Compensation.

(3) *Earnings for services under non-equity incentive plans.* This does not include group life, health, hospitalization or medical reimbursement plans that do not discriminate in favor of executives, and are available generally to all salaried employees.

(4) *Change in pension value.* This is the change in present value of defined benefit and actuarial pension plans.

(5) *Above-market earnings on deferred compensation which is not tax-qualified.*

(6) Other compensation, if the aggregate value of all such other compensation (e.g., severance, termination payments, value of life insurance paid on behalf of the employee, perquisites or property) for the executive exceeds \$10,000.

**“Executive” means officers, managing partners, or any other employees in management positions.

Розділ 5: Анкета та засвідчення щодо контрактів та субгрантів за федеральним законом про підзвітність та прозорість фінансування (FFATA)

Відповідно до Федерального закону про підзвітність та прозорість фінансування (FFATA), інформація у цій формі повинна надаватися основними реципієнтами згідно з положеннями 2 CFR 200.300 «Вимоги до законодавства та національної політики», пункт (b), 2 CFR 170 “Звітування про субгрант та винагороди, що виплачується керівному складу” і вимагається як відповідне стандартне положення №7 для організацій, що не знаходяться у США, №24 для Організацій США та №3 для присудження фіксованої суми у США та за межами США за субгранти та контракти, вартість яких складає 30000 доларів США або більше і підпадає до вимог - Системи звітності FFATA (FSRS.gov).

Відповідно до вимог вище наведених стандартних положень, заповніть цю анкету та засвідчення у складі субгранту або контракту вартість якого починається або перевищує 30000 доларів США. Будь ласка, ознайомтесь із Інформацією про Підрядника або Суб-реципієнта, позначену нижче, на предмет точності та зауважте всі необхідні коригування. Підрядник або Суб-реципієнт звільняється від звітування FSRS.gov у разі позитивної відповіді на питання Розділу А.

Кооперативна Угода №: 72012120CA00001

Назва Кооперативної Угоди: Програма USAID з аграрного і сільського розвитку в Україні (АГРО)

Інформація про Підрядника/Суб-реципієнта

Назва Підрядника/Суб-реципієнта:

Адреса Підрядника/Суб-реципієнта:

Місто, поштовий індекс, країна:

Номер Субгранту/Контракту:

Дата початку дії Субгранту/Контракту:

Вартість Субгранту/Контракту:

А. Чи у попередньому фінансовому році валовий дохід підрядника або суб-реципієнта, отриманий з усіх джерел, становив менше 300 000 доларів США?

Так Ні

В. Якщо "Ні", надайте інформацію нижче та відповіді на інші питання.

а) **Номер UEI Підрядника/Суб-реципієнта:** **Додайте номер UEI**

б) Чи отримало ваше підприємство або організація (юридична особа, якій належить номер UEI) у попередній завершений фінансовий рік 1) 80 відсотків або більше від своїх річних валових доходів за федеральними контрактами США, контрактами субпідряду, позиками, грантами, субгрантами США та/або кооперативними угодами; 2) 2 500 000 доларів США або більше річних валових доходів за федеральними контрактами США, контрактами субпідряду, позиками, грантами, субгрантами США та/або за кооперативними угодами?

Так Ні

с) Чи має громадськість доступ до інформації про суми винагород, що сплачуються керівному складу вашого підприємства чи організації (юридичної особи, якій належить номер UEI) завдяки періодичній звітності, що подається відповідно до пункту 13 (a) або 15 (d) Закону про біржі цінних паперів 1934 року (15 U.S.C. 78m (a), 78o (d)) або розділу 6104 Податкового кодексу США 1986 року? (FFATA § 2(b)(1)):

Так Ні

d) Чи має ваше підприємство чи організація діючу реєстрацію в Системі управління контрактами (www.SAM.gov)?

Так Ні

e) Якщо ви вказали "так" у пункті (ii) і "ні" у пункті (iii) та (iv), вкажіть імена/прізвища та підсумкові суми винагород*, сплачених вашим п'ятьом найбільш високооплачуваним представникам керівного складу** за попередній завершений фінансовий рік.

Ім'я/прізвище: _____
Сума: _____

Ім'я/прізвище: _____
Сума: _____

Ім'я/прізвище: _____
Сума: _____

Ім'я/прізвище: _____
Сума: _____

Ім'я/прізвище: _____
Сума: _____

Цим підписом я підтверджую, що надана вище інформація відповідає дійсності та точності на дату оформлення цього документа, і я також розумію, що щорічне засвідчення необхідне для інформації, наведеної у пункті (v) вище.

Підпис та посада уповноваженої особи Підрядника
або Суб-реципієнта

Дата

* Термін "підсумкова сума винагороди" означає готівкові або неготівкові суми в доларовому еквіваленті, отримані керівником протягом попереднього фінансового року підрядника або суб-реципієнта, і включає в себе наступне (детальнішу інформацію див. у 17 CFR 229.402(c)(2)):

1) Зарплата та премія.

2) Винагорода, сплачувана акціями, опціонами на акції, або привілейованими акціями. Укажіть суму в доларовому еквіваленті, зазначену з метою подання фінансової звітності у стосунку до фінансового року відповідно до кодифікації стандартів бухгалтерського обліку Ради з питань стандартів фінансового обліку (FASB ASC) 718, Винагороди-Винагороди сплачувані акціями.

3) Доходи за послуги, не пов'язані з планами стимулювання власного капіталу. До цього не відносяться групові плани страхування життя, здоров'я чи відшкодування госпіталізації або медичних витрат, які не ставлять керівний склад у сприятливі умови, а є загально доступними для всіх працівників, які отримують заробітну платню.

4) Зміни у сумі пенсії. Ці зміни стосуються поточної суми встановлених планів пенсійних виплат та актуарних пенсійних планів.

5) Суми заробітку вище середнього ринкового рівня на відстрочені винагороди, які не відповідають податковим вимогам.

6) Інші винагороди, якщо загальна сума таких винагород (напр., вихідні виплати, платежі по припиненню діяльності на посаді, суми страхування життя, виплачувані від імені працівника, додаткові нерегулярні доходи або власність) для представника керівного складу перевищує 10 000 доларів США.

** Термін "представники керівного складу" означає посадових осіб, управляючих партнерів або інших працівників, що займають керівні посади.